

Urdu (اردو)

## تعارفی رسومات

صلیب کی علامت

باپ ، اور بیٹ اور روح القدس ک  
نام پر

آمین

سلام

مار خداوند یسوع مسیح کا  
فضل ، اور خدا کی محبت ، اور  
روح القدس کی میل جول آپ  
سب ک ساتھ ریں

اور اپنی روح ک ساتھ

تذلیل کا ایکٹ

بھائیو (بھائیو اور بھینس) ، آئی م  
اپن گنا وں کو تسلیم کریں ، اور  
اس طرح مقدس اسرار کو منان  
ک لئ خود کو تیار کریں

میں اللہ تعالیٰ سے اعتراف کرتا  
وں اور آپ ک لئ ، میر بھائیو  
اور بھینس ، ک میں نہ بت گنا  
کیا ، میر خیالات میں اور

میر الفاظ میں ، میں نہ کیا کیا  
اور میں کیا کرنے میں ناکام را

وں ، میری غلطی ک ذریعہ ،

میری غلطی ک ذریعہ ، میری

انتہائی تکلیف د غلطی ک ذریعہ

! لہذا میں مبارک مریم کو ہمیشہ

ک ویرگین سے پوچھتا ہوں ، تمام

فرشتہ اور سنت ، اور آپ ، میر

بھائیو اور بھینس ، میر لئ خداوند

مار خدا سے دعا کرنا

اللہ تعالیٰ سے پررحم کر ، مار

گنا وں کو معاف کرو ، اور میں

لازوال زندگی میں لائیں

آمین

Icelandic (Íslenska)

## Inngangshátíðir

Merki krossins

Í nafni föðurins og sonarins og heilags  
anda.

AMEN

Kveðja

Náð Drottins vors Jesú Krists, Og  
kærleikur Guðs, og samfélag heilags anda  
Vertu með ykkur öllum.

Og með anda þínum.

Refsiverð athöfn

Bræður (bræður og systur), við skulum  
viðurkenna syndir okkar, Og búðu okkur  
svo undir okkur að fagna helgum  
leyndardómum.

Ég játa fyrir almáttugum Guði Og þér,  
bræður mínir og systur, að ég hafi  
syndgað mjög, Í hugsunum mínum og  
orðum mínum, í því sem ég hef gert og í  
því sem ég hef ekki gert, í gegnum mér  
að kenna, í gegnum mér að kenna, Með  
mér gríðarlegustu sök; Þess vegna spyr  
ég blessaða Maríu sífellt dvalar, allir  
englar og dýrlingar, Og þú, bræður mínir  
og systur, að biðja fyrir mér Drottni Guð  
okkar.

Megi almáttugur Guð miskunna okkur,  
Fyrirgefðu syndir okkar, og færa okkur í  
eilíft líf.

AMEN

Urdu (اردو)

کیری

رب رحم کر

رب رحم کر

مسیح، رحم کرو.

مسیح، رحم کرو.

رب رحم کر

رب رحم کر

گلوریا

سب سے زیادہ خدا کی شان، اور  
زمین پر اچھے لوگوں کے لیے امن  
م تیری تعریف کرتے ہیں، م آپ  
کو برکت دیتے ہیں، م آپ کو  
پسند کرتے ہیں، م تیری تسبیح  
کرتے ہیں، م تیری عظیم شان  
کے لیے تیرا شکر ادا کرتے ہیں،  
خداوند خُدا، آسمانی بادشاہ، ا  
خدا، قادر مطلق باپ خداوند  
یسوع مسیح، اکلوتا بیٹا، خداوند  
خُدا، خُدا کا برّ، باپ کا بیٹا، آپ  
دنیا کے گناہوں کو دور کرتے ہیں،  
م پر رحم فرما آپ دنیا کے  
گناہوں کو دور کرتے ہیں، ہماری  
دعا قبول کرو تم باپ کے دانے  
اتھ بیٹھو، م پر رحم فرما.  
آپ کے لیے اکیلا ہی مقدس ہیں،  
صرف تُو ہی رب صرف آپ  
ہی اعلیٰ ترین ہیں حضرت  
عیسیٰ علیہ السلام، روح القدس  
کے ساتھ، خدا باپ کے جلال میں  
آمین

جمع کریں

میں نماز پڑھنا دو.

آمین

کلام کی کٹائی

پہلا پڑھنا

رب کا کلام

Icelandic (Íslenska)

Kyrie

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Kristur, miskunna.

Kristur, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Gloria

Dýrð Guðs í hæsta, og á jörðu friði til  
fólks með góðan vilja. Við lofum þér, Við  
blessum þig, Við dáum þig, Við vegsama  
þig, Við þökkum þér fyrir mikla dýrð,  
Drottinn Guð, himneskur konungur, Ó  
Guð, almáttugur faðir. Drottinn Jesús  
Kristur, aðeins fæddur sonur, Drottinn  
Guð, lamb Guðs, sonur föðurins, Þú tekur  
frá sér syndir heimsins, miskunna okkur;  
Þú tekur frá sér syndir heimsins, fá bæn  
okkar; Þú situr við hægri hönd föðurins,  
miskunna okkur. Fyrir þig einn eru  
heilagir, þú einn ert Drottinn, þú einn ert  
sá hæsti, Jesús Kristur, með heilögum  
anda, Í dýrð Guðs faðirinn. AMEN.

Safnaðu

Við skulum biðja.

AMEN.

Helgisiðir af orðinu

Fyrsta lestur

Orð Drottins.

Urdu (اردو)

خدا کا شکر .  
ذم داری زیور  
دوسری پڑھنا  
رب کا کلام  
خدا کا شکر .  
انجیل

رب آپ ک ساتھ و  
اور اپنی روح ک ساتھ  
ک مطابق مقدس انجیل سے N  
ایک پڑھنا  
ا رب، تیری شان  
خداوند کی انجیل  
خداوند یسوع مسیح آپ کی  
ستائش کریں  
ایمان کا پیشد

میں ایک خدا کو مانتا ہوں، قادر  
مطلق باپ، آسمان اور زمین کا  
بنا، والا، ظاہر اور پوشیدہ تمام  
چیزوں میں سے میں ایک خداوند  
یسوع مسیح پر یقین رکھتا ہوں،  
خدا کا اکلوتا بیٹا، تمام عمروں سے  
پہلے باپ سے پیدا ہوا خدا سے  
خدا، روشنی سے روشنی، سچ  
خدا سے سچا خدا، پیدا ہوا، نہیں  
بنایا گیا، باپ کے ساتھ مطابقت  
رکھتا ہے اس کے ذریعہ تمام  
چیزیں بنی تھیں ہمارے آدمیوں  
کے لیے اور ہماری نجات کے لیے و  
آسمان سے نیچے آیا، اور روح  
القدس کے ذریعے کنواری مریم کا  
اوتار تھا، اور انسان بن گیا۔ ہماری  
خاطر و پونٹیس پیلطس کے  
تحت مصلوب ہوا، اس کی موت  
ہوئی اور اسے دفن کیا گیا اور  
تیسرے دن دوبارہ جی اٹھا  
صحیفوں کے مطابق و آسمان  
پر چڑھ گیا اور باپ کے دائیں

Icelandic (Íslenska)

Takk fyrir Guð.  
Svara sálmur  
Önnur lestur  
Orð Drottins.  
Takk fyrir Guð.  
Fagnaðarerindi  
Drottinn er með þér.  
Og með anda þínum.  
Lestur frá heilaga fagnaðarerindinu  
samkvæmt N.  
Dýrð þér, Drottinn  
Fagnaðarerindi Drottins.  
Lof til þín, Drottinn Jesús Kristur.

Starf trúar

Ég trúi á einn Guð, faðirinn almáttugur,  
framleiðandi himins og jarðar, af öllu  
sýnilegum og ósýnilegum. Ég trúi á einn  
Drottinn Jesú Krist, Eini fæddur sonur  
Guðs, fæddur af föður fyrir alla  
aldurshópa. Guð frá Guði, Ljós frá ljósi,  
sannur Guð frá sönnum Guði, fæddur,  
ekki gerður, samviskusamur með föður; í  
gegnum hann voru allir gerðir. Fyrir okkur  
menn og til hjálpræðis kom hann niður af  
himni, og af heilögum anda var holdtekin  
Maríu mey, og varð maður. Fyrir okkar  
sakir var hann krossfestur undir Pontius  
Pilatus, Hann hlaut dauða og var grafinn,  
Og reis upp aftur á þriðja degi í samræmi  
við ritningarnar. Hann steig upp til himna  
og situr við hægri hönd föðurins. Hann  
mun koma aftur í dýrð að dæma lifandi  
og hina látnu Og ríki hans mun ekki hafa  
endi. Ég trúi á heilagan anda, Drottinn, líf  
lífsins, sem heldur áfram af föður og syni,  
Hver með föður og son er dáður og

## Urdu (اردو)

اتھ پر بیٹھا و پھر جلال میں  
اُٹ گا زند اور مرد کا فیصلہ  
کرنا اور اس کی بادشاہی کی  
کوئی اتنا نہ ہوگی میں روح  
القدس پر یقین رکھتا ہوں،  
خداوند، زندگی دین والا، جو باپ  
اور بیٹہ سے نکلتا، جو باپ اور  
بیٹہ کے ساتھ سجد اور جلالی،  
جس نے نبیوں کے ذریعے کلام کیا  
میں ایک، مقدس، کیتھولک  
اور رسولی چرچ پر یقین رکھتا  
ہوں میں گناہوں کی معافی کے  
لیے ایک پتسمہ کا اقرار کرتا  
ہوں اور میں مُردوں کے جی  
اُٹھنے کا منتظر ہوں اور اُن والی  
دنیا کی زندگی آمین  
homily

## عالمگیر دعا

م رب سے دعا کرتے ہیں

اے رب، ہماری دعا سن

## یوکرست کی لیٹورجی

### آفرٹری

خُدا ہمیشہ کے لیے مُبارک و  
دعا کرو، بھائیو (بھائیو اور بہنو)،  
کہ میری اور تمہاری قربانی ہو  
سکتا اللہ کو قبول و قادر  
مطلق باپ۔

رب آپ کی قربانی قبول فرمائے  
اس کے نام کی تعریف اور جلال  
کے لیے، ہماری بھلائی کے لیے اور  
اس کے تمام مقدس چرچ کی  
بھلائی

آمین

## یوکرستک دعا

رب آپ کے ساتھ و

اور اپنی روح کے ساتھ

## Icelandic (Íslenska)

vegsamaður, sem hefur talað í gegnum  
spámennina. Ég trúi á eina, heilaga,  
kaþólsku og postullegu kirkju. Ég játa  
eina skírni fyrir fyrirgefningu synda Og ég  
hlakka til upprisú dauðra og líf heimsins  
sem koma. AMEN.

## Heimilislega

## Alhliða bæni

Við biðjum til Drottins.

Drottinn, heyrðu bæni okkar.

## Helgisiðir evkaristíunnar

### OfferTory

Blessaður sé Guð um aldur og ævi.

Biðja, bræður (bræður og systur), að fórn  
mín og þín Getur verið viðunandi fyrir  
Guð, Almáttugur faðirinn.

Megi Drottinn samþykkja fórnina í  
höndunum fyrir lof og dýrð nafns hans, til  
góðs og hag allra heilagrar kirkju hans.

AMEN.

## Evkaristíska bæni

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Urdu (اردو)

اپنے دلوں کو اٹھاؤ

م اُن کو رب کی طرف اُٹھاتے

ہیں

آئیے م رب اپنے خدا کا شکر ادا

کریں

یہ صحیح اور منصفانہ

پاک، مقدس، پاک رب الافواج

آسمان و زمین تیرے جلال سے

معمور ہیں حسنِ اعلیٰ میں

مبارک و جو خداوند کے نام پر

آتا حسنِ اعلیٰ میں

ایمان کا راز

م تیری موت کا اعلان کرتے ہیں

ا رب! اور اپنی قیامت کا دعویٰ

کریں جب تک آپ دوبارہ نہ آئیں

یا: جب م یہ روٹی کھاتے ہیں اور

یہ پیالہ پیتے ہیں، م تیری موت کا

اعلان کرتے ہیں، ا رب، جب تک

آپ دوبارہ نہ آئیں یا: ہمیں بچا،

دنیا کے نجات دہندے، آپ کی

صلیب اور قیامت کی طرف سے

آپ نے ہمیں آزاد کیا

آمین

اجتماعی رسم

نجات دہندے کے حکم پر اور خدائی

تعلیم کے ذریعے تشکیل دیا گیا،

م یہ کہنے کی جسارت کرتے

ہیں:

مار باپ، جو آسمان پر ہیں،

مقدس تیرا نام! تیری بادشاہی

آؤ، آپ کی مرضی پوری ہو جائے

گی زمین پر جیسا کہ آسمان

میں آج کے دن میں ہماری

روز کی روٹی دے، اور ہماری

خطائیں معاف فرما، جیسا کہ م

ان لوگوں کو معاف کرتے ہیں جو

مار خلاف گناہ کرتے ہیں اور

Icelandic (Íslenska)

Lyftu hjörtum þínum.

Við lyftum þeim upp til Drottins.

Við skulum þakka Drottni Guði okkar.

Það er rétt og bara.

Heilagur, heilagur, heilagur Drottinn guð

gestgjafa. Himnaríki og jörð eru full af

dýrð þinni. Hosanna í hæsta. Blessaður er

sá sem kemur í nafni Drottins. Hosanna í

hæsta.

Leyndardómur trúarinnar.

Við boðum dauða þinn, Drottinn, og játa

upprisnu þína þangað til þú kemur aftur.

Eða: Þegar við borðum þetta brauð og

drekkum þennan bolla, Við boðum dauða

þinn, Drottinn, þangað til þú kemur aftur.

Eða: Bjarga okkur, frelsari heimsins, Fyrir

kross þinn og upprisnu þú hefur látið okkur

losa okkur.

AMEN.

Samfélagshelgi

Að skipun frelsarans og myndast af

guðlegri kennslu, þorum við að segja:

Faðir okkar, sem list á himni, Helgist þitt

nafn; Ríki þitt kemur, verður gert þitt á

jörðu eins og það er á himni. Gefðu okkur

þennan dag daglega brauð, og fyrirgefum

okkur trespasses okkar, þegar við

fyrirgefum þeim sem sveiflast gegn

okkur; og leiða okkur ekki til freistingar,

en frelsa okkur frá illu.

## Urdu (اردو)

میں آزمائش میں نہ ڈال، لیکن  
میں برائی سے بچا  
میں برائی سے نجات دے، اے  
رب، ہم دعا کرتے ہیں، مہربانی  
سے ہمارے دنوں میں امن عطا  
فرما، کہ تیری رحمت سے ہم  
میش گناہ سے آزاد ہو سکتے  
ہیں اور تمام پریشانیوں سے  
محفوظ جیسا کہ ہم مبارک امید  
کا انتظار کر رہے ہیں اور ہمارے  
نجات دہندے، یسوع مسیح کی  
آمد

بادشاہی کے لیے، طاقت اور جلال  
آپ کا اب اور ہمیشہ کے لئے۔  
خداوند یسوع مسیح، جس نے آپ  
کو رسولوں سے کہا: امن میں آپ  
کو چھوڑتا ہوں، اپنا امن میں آپ  
کو دیتا ہوں، ہمارے گناہوں کو  
مت دیکھو لیکن آپ کے چرچ کے  
ایمان پر، اور فضل سے اس امن  
اور اتحاد عطا فرمائے آپ کی  
مرضی کے مطابق۔ جو ہمیشہ اور  
ابد تک زندہ اور حکومت کرتے  
ہیں

آمین

خداوند کی سلامتی ہمیشہ آپ کے  
ساتھ رہے

اور اپنی روح کے ساتھ  
آئیے ایک دوسرے کو امن کا نشان  
پیش کریں

خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، ہم پر رحم فرما۔  
خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، ہم پر رحم فرما۔  
خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، میں امن عطا  
فرما۔

## Icelandic (Íslenska)

Frelsaðu okkur, Drottinn, við biðjum, frá  
hverju illu, Gæfu friðinn á okkar dögum,  
að með hjálp þinni, Við gætum verið alltaf  
laus við synd og öruggt fyrir allri neyð,  
Eins og við bíðum blessaða vonarinnar og  
komu frelsara okkar, Jesús Kristur.

Fyrir ríkið, Krafturinn og dýrðin eru þín Nú  
og að eilífu.

Drottinn Jesús Kristur, Hver sagði við  
postulana þína: Friður ég læt þig, friður  
minn ég gef þér, Horfðu ekki á syndir  
okkar, En á trú kirkjunnar þinnar, og veita  
henni náð frið og einingu í samræmi við  
vilja þinn. Sem lifa og ríkja um aldur og  
ævi.

AMEN.

Friður Drottins vera alltaf með þér.

Og með anda þínum.

Við skulum bjóða hvert öðru merki um  
frið.

Lamb Guðs, þú tekur burt syndir  
heimsins, miskunna okkur. Lamb Guðs, þú  
tekur burt syndir heimsins, miskunna  
okkur. Lamb Guðs, þú tekur burt syndir  
heimsins, Veittu okkur frið.

## Urdu (اردو)

خدا ک بر کو دیکھو، اس کو  
دیکھو جو دنیا ک گنا وں کو ل  
جاتا مبارک یں و لوگ جو  
بر ک عشائی ک لی بلائ گئ

یں

ا رب، میں اس لائق نیں وں  
ک تم میری چہت ک نیچ داخل  
و، لیکن صرف لفظ ک و اور  
میری جان ٹھیک و جاؤ گی

مسیح کا جسم (خون)

آمین

میں نمازیڑھن دو.

آمین

## اختتامی رسومات

برکت

رب آپ ک ساتھ و

اور اپنی روح ک ساتھ

قادر مطلق خدا آپ کو خوش

رکھ، باپ، اور بیٹا، اور روح

القدس

آمین

برطرفی

آگ بڑھو، اجتماع ختم و گیا

یا: جاؤ اور خداوند کی انجیل کا

اعلان کرو یا: سکون سے جاؤ،

اپنی زندگی سے خداوند کی تمجید

کرو یا: سکون سے جاؤ

خدا کا شکر

## Icelandic (Íslenska)

Sjáðu lamb Guðs, Sjáðu hann sem tekur  
burt syndir heimsins. Blessaðir eru þeir  
sem kallaðir eru til kvöldmáltíðarinnar á  
lambinu.

Drottinn, ég er ekki verðugur að þú ættir  
að fara undir þakið mitt, En segðu aðeins  
orðið og sál mín skal læknast.

Líkami (blóð) Krists.

AMEN.

Við skulum biðja.

AMEN.

## Lokun helgiathafna

Blessun

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Megi almáttugur Guð blessa þig, Faðirinn  
og sonurinn og heilagur andi.

AMEN.

Uppsögn

Farðu fram, messunni er lokið. Eða: Farðu  
og tilkynntu fagnaðarerindi Drottins. Eða:  
Farðu í friði og vegsamaðu Drottin með lífi  
þínu. Eða: farðu í friði.

Takk fyrir Guð.